

Таблица сушки

Белое и цветное белье
(Текстильные изделия из хлопка или льна, напр., нижнее белье, футболки, свитера, брюки, кухонные полотенца)

Текстильные изделия из хлопка или льна, напр. нижнее белье, футболки, свитера, брюки, кожные полотноца)									
Сухой вес в кг	0,5-1,0	1,0-2,0	2,0-3,0	3,0-4,0	-0,5	-1,0	-2,0	-2,5	
	Предполагаемое время сушки в минутах				Устанавливаемое время сушки в минутах				
Сушка в шкафу	$R_{\text{в}} \leq 1$	<60	60-80	80-110	110-150	30	60	90	120
	$R_{\text{в}} \leq 2$	<65	65-90	90-130	130-160				

Рекомендуемая программа: **Интенсивная сушка** (автоматическая) **Интенсивная сушка** (по времени)

Стеганое одеяло/Махровое полотенце
(толстые или тонкие текстильные изделия из хлопка, напр., махровые полотенца, простыни, скатерти, джинсы, рабочая одежда)

(большие или толстые текстильные изделия из хлопка, напр., махровые полотенца, простыни, скатерти, джинсы, рабочая одежда)									
Сухой вес в кг		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,5	~1,0	~1,5	~2,0
Предполагаемое время сушки в минутах					Устанавливаемое время сушки в минутах				
Сушка в шкафу	$R_{\text{в}} \leq 1$	< 60	60~90	90~120	120~160	30	60	90	120
	$R_{\text{в}} > 1$	< 80	80~110	110~140	140~170				

Рекомендуемая программа: **Интенсивная сушка** (автоматическая) **Интенсивная сушка** (по времени)

Синтетика
(Текстильные изделия из синтетических или смешанных волокон, напр., рубашки, спортивная одежда, тонкое белье)

Синтетика (Текстильные изделия из синтетических или смешанных волокон, напр., рубашки, спортивная одежда, тонкое белье)								
Сухой вес в кг		0,5-1,0	1,0-2,0	2,0-2,5				
		Предполагаемое время сушки в минутах			Устанавливаемое время сушки в минутах			
Сушка в шкафу	$R_{\text{в}} \leq 1$	< 50	50-100	100-120				
	$R_{\text{в}} > 1$	30	60	90	120			

Рекомендуемая программа: **Бережная сушка** (автоматическая) **Бережная сушка** (по времени)

Время указывается приблизительно и действительно для обычной загрузки, стандартной программы отжима и комнатной температуры.
Время сушки можно установить максимум на 120 минут. Выберите автоматическую сушку, если вес белья превышает 2,5 кг. Эта функция рекомендуется для оптимальных результатов сушки и экономии электроэнергии.
Программа сушки, длящаяся 15 минут, служит для охлаждения белья.

Параметры расхода

Программа	Опция	Загрузка	Расход электроэнергии***	Вода***	Продолжительность программы**
Хлопок 30 °C**	Intensive	7 кг	0,49 кВтч	57 л	2:18 ч
Хлопок 40 °C**	Intensive	7 кг	0,57 кВтч	57 л	2:18 ч
Хлопок Эко 60 °C**	Intensive	7 кг	1,19 кВтч	51 л	2:33 ч
Хлопок 90 °C	-	7 кг	2,18 кВтч	68 л	2:16 ч
Синтетика 40 °C**	-	3,5 кг	0,48 кВтч	58,2 л	1:00 ч
Смешанное бельё 40 °C**	-	3,5 кг	0,54 кВтч	52,7 л	1:03 ч
Тонкое бельё/Шелк 30 °C	-	2 кг	0,15 кВтч	28,4 л	0:39 ч
Шерсть* (холодная вода)	-	2 кг	0,08 кВтч	42,7 л	0:36 ч
Шерсть 30 °C	-	2 кг	0,16 кВтч	42,8 л	0:36 ч
Интенсивная сушка	-	4 кг	2,55 кВтч	3 л	2:26 ч
Бережная сушка	-	2,5 кг	1,55 кВтч	3 л	2:04 ч
Чистка* (холодная вода)	-	-	0,04 кВтч	29 л	0:16 ч
Хлопок Эко 60 °C + Интенсивная сушка (2 цикла)*	Intensive*	7/3,5 кг	5,67 кВтч	57 л	6:58 ч

* Установка программы для испытания и классификации энергопотребления согл. EN50229, Директива ЕС 96 / 60 / ЕЭС.
** Установка программы для испытания согл. EN60456 в автоматическом режиме. Указание для сравнительных испытаний: для проведения испытаний стирка будет выполняться в испытательных программах с указанной загрузкой и максимальным числом оборотов. Выберите программу **Смешанное бельё 40 °C** и максимальное число оборотов в виде **короткая программа** для цветного белья.
*** Значения указаны от приведенных в зависимости от давления воды, жесткости воды и температуры поступающей воды, а также температуры окружающей среды, типа, количества и степени загрязнения белья, моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.

Индикация и опционные клавиши

Символы индикации



Предварительная стирка: Светится во время выполнения процесса предварительной стирки.
Стирка: Светится во время выполнения процесса стирки.
Полоскание: Светится во время выполнения процесса полоскания.
Отжим: Светится во время процесса отжима.
Сушка: Светится во время процесса сушки.
Светится, если выбрана программа сушки.

Водопроводный кран:
Мигает – Водопроводный кран закрыт или нет давления воды.
Светится – низкое давление воды. Это приводит к повышенной продолжительности программы.
Передозировка: Обнаружена пена. Возможно слишком много моющего средства.
Дверца: Светится, если дверцу можно открыть.
Блокировка: Светится, если блокировка активирована. **Мигает**, в случае ошибки в управлении.
Активирование/деактивирование блокировки. → Стр. 10

Информация индикации



kg, 1, 3, 5: Рекомендуемая максимальная загрузка в кг для выбранной программы стирки/сушки. → Стр. 7: Обзор программ
Time (время), напр., 1:30: Оставшееся время или заданное пользователем время завершения. → Стр. 9
Dry, Режим сушки и Время сушки:
 $R_{\text{в}} \leq 1$: Автосушка для стирки/сушки без прерывания.
 $R_{\text{в}} \leq 1$: Режим автосушки 1, для отдельной программы сушки.
 $R_{\text{в}} \leq 2$: Режим автосушки 2, экстрасушка для отдельной программы сушки.
 $R_{\text{в}} \leq 2$: Программа сушки деактивирована.
 $R_{\text{в}} \leq 2$: Сушка по времени, вручную задаваемое время сушки. → Стр. 9: Клавиша **Dry** (Сушка)
 $R_{\text{в}} \leq 2$: Светится в случае прерывания программы.
 $R_{\text{в}} \leq 2$: Светится, если при прерывании программы можно открыть дверцу.
 $R_{\text{в}} \leq 2$: Конец программы или
 $R_{\text{в}} \leq 2$: Конец программы и установкой $R_{\text{в}} \leq 2$.
Установка уровня громкости звучания сигнала → Стр. 10
Установка дополнительных циклов полоскания → Стр. 10
 $R_{\text{в}} \leq 2$: Информация на дисплее → Стр. 11

Пример индикации, возможные варианты в зависимости от выбора.
** Только если можно включить программу сушки.

Опционные клавиши
Число оборотов при отжиме и температуру можно изменить также во время выполнения выбранной программы. Результаты варьируют в зависимости от стадии выполнения программы.
°C Temp. (Температура)
Указанную температуру стирки можно изменить. Выбираемая максимальная температура стирки варьирует в зависимости от выбранной программы. → Стр. 7:
Spin (Отжим)
Указанное число оборотов при отжиме можно изменить. Выбираемое максимальное число оборотов варьирует в зависимости от выбранной программы. В случае выбора $R_{\text{в}} \leq 2$ белье остается лежать в воде для полоскания.
Dry (Сушка)
С помощью этой клавиши можно активировать, деактивировать и настраивать функцию сушки. Стирка и сушка без выбора возможны только в автоматическом режиме. В случае выбора программы для отдельной сушки можно выбрать автоматическую сушку или сушку по времени с желаемой продолжительностью сушки. → Стр. 8
Delay (Время до конца)
При выборе программы на дисплей выводится соответствующая продолжительность программы. Пуск программы можно задержать перед началом. $R_{\text{в}} \leq 2$ (Время до конца) показывает, когда программа будет завершена. Возможна почасовая установка максимум на 24 ч. Удерживайте в нажатом положении клавишу $R_{\text{в}} \leq 2$ (Время до конца) до тех пор, пока не появится нужное количество часов (h = Hour (час)). Нажмите на клавишу $R_{\text{в}} \leq 2$ (Start/Reload (Старт/Дозагрузка), дверца заблокируется.

Дополнительные функции и индивидуальные установки

Дополнительные функции → Стр. 7: Обзор программ

Выберите требуемую функцию с помощью клавиши **Option** (Функция) и активируйте (или деактивируйте) затем эту функцию с помощью клавиши выбора, напр., выбор функции **Intensive** (Интенсивная):
– Для программы **Хлопок Эко** нажмите на клавишу **Option** (Функция). Индикация **Less Iron** мигает.
– Нажмите снова на клавишу **Option** (Функция) до тех пор, пока мигает индикация **Intensive** (Интенсивная).
– Нажмите на клавишу **Select** (Выбор). Индикация **Intensive** (Интенсивная) мигает, и соответствующая индикация $R_{\text{в}} \leq 2$ загорается. Это значит, что функция была предварительно выбрана. Если нужно сразу деактивировать функцию, нажмите снова на клавишу **Select** (Выбор).
– В отсутствие каких-либо новых действий индикация **Intensive** (Интенсивная) перестает мигать спустя несколько секунд и начинает светиться. Дополнительная функция успешно выбрана. → Стр. 10: **Rinse Plus**
Quick (Быстрая) Сокращают время стирки. Для белья легкой степени загрязнения.
Less Iron (Защита от сминания) Специальный процесс отжима с последующим переворачиванием белья. Бережный окончательный отжим, слегка повышенная остаточная влага в белье. Повышенный уровень воды для лучших результатов полоскания.
Water Plus (Вода плюс) Дополнительные циклы полоскания, повышенная продолжительность стирки. Для регионов с очень мягкой водой или для улучшения результатов полоскания.
Rinse Plus (Дополнительное полоскание) Выберите функцию **Rinse Plus** с помощью клавиши **Option**. Активируйте затем функцию с помощью **Select** (Выбор) и нажмите снова на **Select** (Выбор), чтобы выбрать требуемое количество циклов полоскания (макс. 3).
Intensive (Интенсивная) Увеличивает время стирки для более интенсивной стирки сильно загрязненных текстильных изделий.
Prewash (Предварительная стирка) Для сильно загрязненного белья. Предварительная стирка макс. 30 °C.

Старт/Дозагрузка

Пуск или прерывание программы стирки/сушки.

Уровень громкости звучания сигнала (для сигнала клавиш и информационного сигнала)

1. Активируйте установочный режим для уровня громкости звучания сигнала.
Установите в течение минимум 5 секунд на 0.
1 шаг по часовой стрелке.
Удерживайте клавишу $R_{\text{в}} \leq 2$ Temp. в нажатом положении.
1 шаг по часовой стрелке.
Отпустите клавишу $R_{\text{в}} \leq 2$ Temp.

2. Установка уровня громкости для ...
Нажмите на клавишу $R_{\text{в}} \leq 2$ Delay и установите уровень громкости.*
Информационные сигналы
Нажмите на клавишу $R_{\text{в}} \leq 2$ Delay и установите уровень громкости.*
Установите на 0.

* При необходимости, установку выполнить повторно.

Блокировка → Программа не изменяется в результате случайных переключений.

Активирование блокировки:
– После запуска программы или после активирования времени завершения, → Стр. 9, удерживайте клавишу $R_{\text{в}} \leq 2$ Delay (Время до конца) в нажатом положении в течение 5 секунд.
– Отпустите клавишу, как только засветится символ $R_{\text{в}} \leq 2$. Если сигнал клавиш активирован, то звучит акустический сигнал.
После завершения программы индикация $R_{\text{в}} \leq 2$ Start/Reload (Старт/Дозагрузка) продолжает светиться, напоминая о необходимости деактивирования блокировки.
Деактивирование блокировки:
– Нажмите на клавишу $R_{\text{в}} \leq 2$ Delay (Время до конца) до тех пор, пока символ $R_{\text{в}} \leq 2$ не погаснет.
– Отпустите клавишу.

Символ $R_{\text{в}} \leq 2$ мигает, если программа была изменена при активированной блокировке. В случае деактивирования блокировки в то время, когда переключатель программ находится в другом положении, а не в положении активирования блокировки, выполняемая программа прерывается.

Информация на дисплее

Дверцу необходимо немедленно закрыть из-за повышающегося уровня воды. При прерывании на дисплее попеременно появляются $R_{\text{в}} \leq 2$ и $R_{\text{в}} \leq 2$.
Дверца заблокирована из-за соображений безопасности (слишком высокий уровень воды и/или температуры).
Для программ стирки: В режиме дозагрузки на дисплее появляются попеременно $R_{\text{в}} \leq 2$ и $R_{\text{в}} \leq 2$. Если Вам необходимо открыть дверцу, подождите, пока температура немного снизится, или слейте воду (выберите, напр., **Отжим** или **Слив**).
Для программ сушки: Если Вам необходимо открыть дверцу, подождите, пока температура немного снизится, или установите программу сушки на 15 минут, чтобы белье остыло.
Если в конце программы сушки на дисплее часто появляется $R_{\text{в}} \leq 2$:
– Почистите фильтр воздухозаборника. → Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 9
– Выполните программу $R_{\text{в}} \leq 2$ Чистка* (холодная вода) без белья.

Дверцу нельзя заблокировать или разблокировать из-за слишком высокой температуры. Оставьте машину включенной приблизительно на 1 минуту. После этого машину можно снова заблокировать или разблокировать.

Дверца не открывается после программы сушки из-за высокой температуры. Процесс охлаждения длится до тех пор, пока горит индикация и не открывается дверца.

Мигает (нет подачи воды):
Открыт ли водопроводный кран? Не засорился ли впускной фильтр? Почистите фильтр. Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, → Стр. 8
Не соотнут ли или не засорился ли шланг для подачи воды?
Светится (низкое давление воды):
Служит только для информации. Не влияет на ход программы. Продолжительность программы увеличивается.

Почистите откачивающий насос. → Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 8
Почистите сточную трубу и/или сливной шланг.

Нажимайте на клавишу $R_{\text{в}} \leq 2$ Dry (Сушка) в течение 3 секунд, чтобы сбросить индикацию.
– Почистите фильтр воздухозаборника. → Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 9
– Выполните программу $R_{\text{в}} \leq 2$ Чистка* (холодная вода) без белья.

Процесс отжима начинается несколько раз.
Все в норме – Система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине.

Остатки моющего средства в ячеек $R_{\text{в}} \leq 2$.
– Извлеките вставку. Почистите ячейку для моющих средств и вставьте ее на место. → Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 7

Запах в стирально-сушильном автомате.
– Выполните программу $R_{\text{в}} \leq 2$ Чистка* (холодная вода) без белья. Используйте универсальное моющее средство.

Из ячейки для моющих средств выступает пена.
– Загружено слишком много моющего средства? Смешайте 1 ст. л. мягкого ополаскивателя с ½ л воды и залейте жидкость в ячейку II ячейки для моющих средств.
– Снизьте дозу моющего средства для следующей стирки.
– Пользуйтесь малопенящимися моющими средствами и средствами для специальной обработки белья, которые предлагаются в магазинах и пригодны для применения в стирально-сушильных автоматах.

Шумы, вибрации и перемещение машины во время отжима.
– Закреплены ли ножки прибора? Закрепите ножки прибора к полу. → Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 5
– Сняты ли транспортировочные крепления? Снимите транспортировочные крепления. → Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 3

Дисплей/лампочки индикации не функционируют во время работы прибора.
– Перебей в подаче электроэнергии?
– Выключилось автоматическое предохранительное устройство? Включите или замените предохранитель.
– В случае повторного возникновения неисправности обратитесь в сервисную службу.

Выполнение программы длится дольше, чем обычно.
– Все в норме – Система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине, заново распределяя белье в машине.
– Все в норме – Активирована система контроля пенообразования. Дополнительный цикл полоскания.

Следы моющего средства на белье.
– Иногда в состав безфосфатных моющих средств входят не растворяющиеся в воде вещества.
– Выберите **Полоскание** или почистите белье после стирки щеткой.

Звук отжима во время сушки.
– Этот инновационный метод называется термоотжим и предназначен для снижения расхода потребления электроэнергии при сушке.

Разноцветные ворсинки, оставшиеся от предыдущего цикла сушки, распространились по поверхности белья во время последующего цикла стирки.
– Выполните программу $R_{\text{в}} \leq 2$ Чистка* (холодная вода) без белья для удаления ворса, который набился в емкость для моющего раствора во время сушки.

Что делать, если ...

Вытекает вода.
– Подсоедините шланг для выпуска воды (снова) правильно.
– Затяните туго резьбовое соединение шланга для подачи воды.

Нет напора воды.
– Не выбрано $R_{\text{в}} \leq 2$ Start/Reload (Старт/Дозагрузка)?
– Не открыт водопроводный кран?
– Засорился фильтр? Почистите фильтр.
→ Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 8
– Не перенут ли или зажат шланг для воды?

Загрузочный люк стирально-сушильной машины не открывается.
– Активирована функция безопасности. Остановлена программа? → Стр. 5
– Выбрано $R_{\text{в}} \leq 2$ (Без отжима – без окончательного отжима)? → Стр. 5
– Можно открыть только с помощью экстренной разблокировки. → Стр. 13

Программа не запускается.
– Выбрано $R_{\text{в}} \leq 2$ Start/Reload (Старт/Дозагрузка) или $R_{\text{в}} \leq 2$ Delay (Время до конца)?
– Закрыта ли дверца стирально-сушильного автомата?

Моющий раствор не откачивается.
– Почистите откачивающий насос. → Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 8
– Почистите сточную трубу и/или сливной шланг.

В барабане не видно воды.
– Все в норме – уровень воды ниже смотрового окна.

Результат отжима не удовлетворителен.
– Старайтесь стирать больше и меньшие изделия вместе.
– Выбрано $R_{\text{в}} \leq 2$ Less Iron (Защита от сминания)? → Стр. 10
– Выбрано недостаточное число оборотов? → Стр. 10

Процесс отжима начинается несколько раз.
– Все в норме – Система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине.

Остатки моющего средства в ячейке $R_{\text{в}} \leq 2$.
– Извлеките вставку. Почистите ячейку для моющих средств и вставьте ее на место. → Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 7

Запах в стирально-сушильном автомате.
– Выполните программу $R_{\text{в}} \leq 2$ Чистка* (холодная вода) без белья. Используйте универсальное моющее средство.

Из ячейки для моющих средств выступает пена.
– Загружено слишком много моющего средства? Смешайте 1 ст. л. мягкого ополаскивателя с ½ л воды и залейте жидкость в ячейку II ячейки для моющих средств.
– Снизьте дозу моющего средства для следующей стирки.
– Пользуйтесь малопенящимися моющими средствами и средствами для специальной обработки белья, которые предлагаются в магазинах и пригодны для применения в стирально-сушильных автоматах.

Шумы, вибрации и перемещение машины во время отжима.
– Закреплены ли ножки прибора? Закрепите ножки прибора к полу. → Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 5
– Сняты ли транспортировочные крепления? Снимите транспортировочные крепления. → Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 3

Дисплей/лампочки индикации не функционируют во время работы прибора.
– Перебей в подаче электроэнергии?
– Выключилось автоматическое предохранительное устройство? Включите или замените предохранитель.
– В случае повторного возникновения неисправности обратитесь в сервисную службу.

Выполнение программы длится дольше, чем обычно.
– Все в норме – Система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине, заново распределяя белье в машине.
– Все в норме – Активирована система контроля пенообразования. Дополнительный цикл полоскания.

Следы моющего средства на белье.
– Иногда в состав безфосфатных моющих средств входят не растворяющиеся в воде вещества.
– Выберите **Полоскание** или почистите белье после стирки щеткой.

Звук отжима во время сушки.
– Этот инновационный метод называется термоотжим и предназначен для снижения расхода потребления электроэнергии при сушке.

Разноцветные ворсинки, оставшиеся от предыдущего цикла сушки, распространились по поверхности белья во время последующего цикла стирки.
– Выполните программу $R_{\text{в}} \leq 2$ Чистка* (холодная вода) без белья для удаления ворса, который набился в емкость для моющего раствора во время сушки.

Что делать, если ...

Увеличена продолжительность времени сушки.
– По принципу охлаждения воздуха повышенная окружающая температура приводит к снижению эффекта сушки, в результате этого продолжительность сушки увеличивается. Обеспечьте оптимальную вентиляцию для отвода избыточного тепла.
– Засорился фильтр для впуска холодного воздуха? → Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 9: **Почистите фильтр воздухозаборника**
– Выполните программу $R_{\text{в}} \leq 2$ Чистка* (холодная вода) без белья для удаления ворса, который набился в емкость для моющего раствора во время сушки.

Программа сушки не запускается.
– Не выбрана программа сушки? → Стр. 9: Клавиша $R_{\text{в}} \leq 2$ Dry (Сушка) и стр. 7: **Обзор программ**
– Загрузочный люк неправильно закрыт?
– Засорился насос. → Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 8: **Почистите насос**

Звук подачи воды при сушке, символ водопроводного крана мигает во время сушки.
– Машина выполняет самоочистку для удаления ворса, собравшегося во время сушки белья. Для этого требуется небольшое количество воды. Поэтому водопроводный кран следует оставлять открытым при сушке.

Неудовлетворительный результат сушки (белье недостаточно сухое).
– Слишком высокая окружающая температура (выше 30 °C) или недостаточная вентиляция помещения, в котором установлен стирально-сушильный автомат. Обеспечьте достаточную вентиляцию для отвода избыточного тепла.
– Белье недостаточно отжато перед сушкой. Выберите всегда максимально возможное число оборотов при отжиме для соответствующей программы стирки.
– Машина перегружена: соблюдайте рекомендации по максимальной загрузке, приведенные в таблице программ и в индикации загрузки. Не перегружайте машину – ниже, чем максимальная загрузка для стирки. Выгрузите белье из машины с максимальной загрузкой и поделите его на 2 цикла сушки.
– Напряжение в системе электроснабжения слишком низкое (ниже 200 В) – обеспечьте надлежащее электроснабжение.
– Засорился фильтр для впуска холодного воздуха? → Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 9: **Почистите фильтр воздухозаборника**
– Толстые, многослойные текстильные изделия или текстильные изделия с толстыми прокладками – высушиваются легко на поверхности, однако остаются влажными внутри. Коррекция может длиться дольше. Для этого вида текстильных изделий выберите программу сушки по времени.

При открывании дверцы наблюдается капание небольшого количества воды на высушенное белье.
– Время сушки сокращается при меньшей загрузке белья. В системе сушки может оставаться некоторое количество остаточной влаги. Встречное открывание дверцы вызывает всасывающий эффект, который приводит к тому, что влага капает из системы сушки.
– Откройте медленно дверцу. Избегайте резкого распахивания дверцы.

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправность или в случае необходимости ремонта:
– Установите переключатель программ в положение **Выключено** и извлеките штепсельную вилку из розетки.
– Закройте водопроводный кран и обратитесь в сервисную службу.

Экстренная разблокировка, напр., в случае перебора в электроснабжении

Программа продолжается после возобновления подачи тока. В случае необходимости выгрузите белье из машины дверцу можно открыть следующим образом:

Опасность ошпаривания! Моющий раствор и белье могут быть горячими. По возможности, дождитесь, пока они остынут. Не открывайте дверцу стирально-сушильного автомата, если в люке видна вода.

– Установите переключатель программ в положении **Выключено** и выньте штепсельную вилку из розетки.
– Слейте моющий раствор.
Инструкция по установке/Техобслуживание и уход → Стр. 8
– Извлеките с помощью инструмента устройство экстренной разблокировки и разблокируйте машину.
Теперь дверцу стирально-сушильного автомата можно открыть.

Что делать, если ...

Обязательно следуйте указаниям техники безопасности на стр. 11!

Стирально-сушильная машина

Инструкция по эксплуатации

WD14H420EU

Мы настоятельно рекомендуем Вам внимательно прочитать эту инструкцию перед тем, как Вы начнете пользоваться стирально-сушильной машиной. Обратите внимание также на отдельную инструкцию по установке и техобслуживанию.

СИEMENS

ru

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

3

Ваш стирально-сушильный автомат

Поздравляем Вас с покупкой современного, высококачественного бытового прибора марки «Сименс». Этот прибор отличается экономным режимом потребления воды и электроэнергии. Каждая машина перед выпуском из нашего завода проходит тщательную проверку функций и безукоризненного состояния. Для получения дополнительной информации и ознакомления с ассортиментом нашей продукции, принадлежностей и запчастей посетите нашу веб-страницу www.siemens-home.com или обратитесь в нашу сервисную службу. Близжайшую сервисную службу Вы найдете здесь или в справочнике сервисных служб.

Содержание

Правильное использование	1
Подготовка	1/2
Подготовка стирки или стирки+сушки	2/3/4
Подготовка сушки	2/3/4
Установка и настройка программы	3/4/5
После стирки/сушки	5
Важные указания	6
Обзор программ	7
Таблица сушки	8
Параметры расхода	8
Индикация и опционные клавиши	9
Дополнительные функции и индивидуальные установки	10
Информация на дисплее	11
Указания по технике безопасности	11
Что делать, если	12/13
Экстренная разблокировка	13

Правильное использование

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки текстильных изделий, которые можно стирать в моющем растворе в машине, и для их сушки,
- для эксплуатации с использованием холодной питьевой водой и стандартных моющих средств и средств для специальной обработки белья, которые можно использовать в стиральных машинах.



- Не оставляйте детей без присмотра вблизи стирально-сушильного автомата.
- Не позволяйте домашним животным находиться поблизости от стирально-сушильного автомата!
- Детям и лицам, которые недостаточно ознакомлены с инструкциями по эксплуатации, нельзя пользоваться стирально-сушильным автоматом.
- Установите и используйте стирально-сушильный автомат в помещении со стоком.

Подготовка

Перед первой стиркой/сушкой → Стр. 6

Стирально-сушильный автомат прошел проверку перед поставкой. Для устранения остатков воды после проведенного испытания прибора первый цикл стирки следует выполнить без белья с программой **Чистка**.

→ Стр. 6: **Перед первой стиркой/сушкой**



Правильная установка в соответствии с отдельной инструкцией по установке.



Проверьте машину

- Ни в коем случае не включайте неисправную машину!
- Проинформируйте сервисную службу!



Вставьте штепсельную вилку в розетку



Только сухими руками!
Держите вилку только за корпус!



Откройте водопроводный кран

- После программы сушки выполняется автоматический процесс удаления ворса. Откройте водопроводный кран также при выборе программы сушки.



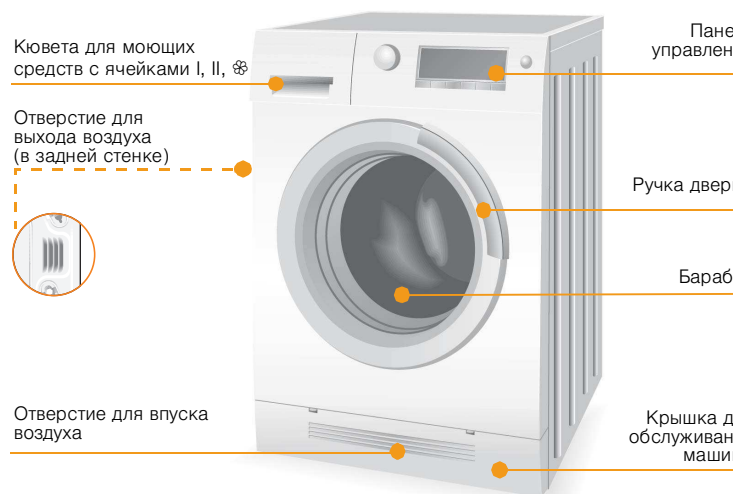
Обеспечьте надлежащую вентиляцию

- Хорошая вентиляция необходима для отвода воздуха во время сушки.
- Позаботьтесь о постоянном поддержании хорошей вентиляции на месте установки.
 - Регулярно прочищайте фильтр воздухозаборника.
 - Не закрывайте никогда впускные и выпускные отверстия для охлаждающего воздуха.

Сушка

Стирка

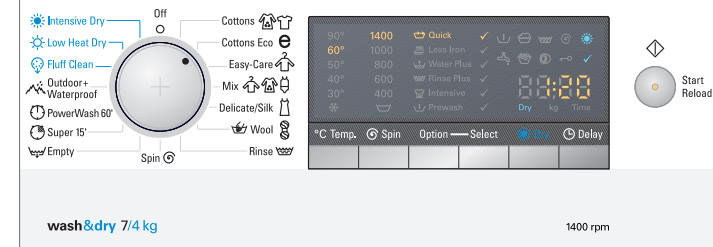
Стирка+Сушка без прерывания



Переключатель программ

Дисплей/Опционные клавиши/Дополнительные функции

Старт/Дозагрузка



Переключатель программ для включения и выключения машины и для выбора программы. Можно поворачивать в оба направления. Подробный обзор программ → Стр. 7/8



Охрана окружающей среды/Советы по экономии электроэнергии

- Загружайте в машину максимально допустимое для соответствующей программы количество белья. → Стр. 7, **Обзор программ**
 - Стирайте средне загрязненное белье без предварительной стирки.
 - Выберите программу **Хлопок Эко 60 °C** и дополнительную функцию **Intensive** (Интенсивная), чтобы достичь оптимальных результатов стирки при значительно меньшем расходе электроэнергии.
 - Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и жесткостью воды.
 - Для последующей сушки белья в машине выберите максимально возможное число оборотов при отжиме – чем меньше влаги останется в белье, тем меньше времени и электроэнергии потребуются для сушки.
 - Обеспечьте оптимальную вентиляцию в помещении, где установлена машина, регулярно проводите чистку фильтра воздухозаборника.
- Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, → Стр. 9
- Не сушите совершенно мокрое белье. **Излишняя трата времени и электроэнергии!**

Сортировка и загрузка белья

- Соблюдайте данные изготовителем рекомендации по уходу.
- Сортируйте белье в соответствии с обозначениями по уходу за изделиями на этикетках.
- Сортируйте белье по виду, цвету, степени загрязнения и температуре.
- Удалите посторонние предметы – Опасность появления ржавчины.
- Не превышайте максимальной загрузки. → Стр. 7
- При выборе программы сушки. → Стр. 4: **Сортировка и загрузка белья**

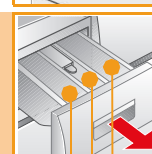


- Соблюдайте инструкции в разделе **Важные указания**. → Стр. 6
- Загружайте изделия разной величины.
- Закройте дверцу стирально-сушильного автомата. Следите за тем, чтобы белье не зажималось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнением.



Загрузите моющее средство и средство для специальной обработки

- Дозируйте средство в соответствии с: количеством белья, степенью загрязнения, жесткостью воды (эту информацию предоставит Вам Ваше предприятие водоснабжения) и указаниями изготовителя.
- Для моделей без вставки для жидкого моющего средства: Залейте жидкое моющее средство в соответствующий дозатор и положите его в барабан.
- Во время работы: Будьте осторожны, открывая кювету для моющих средств!



Ячейка II: Моющее средство для основного цикла стирки, умягчитель воды, пятновыводитель

Ячейка III: Мягкий ополаскиватель

Ячейка I: Моющее средство для предварительной стирки

Установка и настройка программы

- Установите переключатель программ на требуемую программу стирки. → Стр. 7: **Обзор программ**
- Воспользуйтесь опционными клавишами и другими функциями. → Стр. 9/10



i Все клавиши с сенсорами, поэтому легкого касания достаточно!
При длительном нажатии опционной клавиши **°C Temp.** (Температура), **Spin** (Отжим) или **Delay** (Время до конца) происходит автоматическое

Если требуется выполнить стирку и сушку без прерывания (только для **Хлопок**, **Хлопок Эко**, **Смешанное бельё**, **Синтетика** и **Активная 60'**):

- Выберите автоматическую сушку **Н₁ 1**, нажав дважды на **☀ Dry** (Сушка). Индикация **✓** светится. → Стр. 9
- Не превышайте макс. количества загрузки белья для сушки. → Стр. 7
- Выберите максимально допустимое число оборотов при отжиге программы стирки, чтобы получить оптимальные результаты сушки.

Сортировка и загрузка белья (для сушки)



Сушить только изделия со следующими обозначениями по уходу:

- ☀ = Сушка при нормальной температуре (**☀ Интенсивная сушка**).
- ☼ = Сушка при низкой температуре (**☼ Бережная сушка**).
- В машине нельзя сушить следующие текстильные изделия:
- ☒ = обозначение по уходу за изделиями «Нельзя сушить в машине».
- Шерсть или текстильные изделия, в состав которых входит шерсть.
- Опасность усадки!**
- Тонкое белье (шелк, гардины из синтетического материала).
- Опасность образования складок!**
- Текстильные изделия, содержащие пенорезину или подобные материалы.
- Текстильные изделия после обработки горючими жидкостями, напр., пятновыводителем, промывочным бензином, разбавителем.
- Взрывоопасность!**
- Текстильные изделия, содержащие лак для волос или вещества подобного рода. **Опасные испарения!**

Не превышайте максимальную загрузку. → Стр. 7

Установка и настройка программы сушки

- Установите переключатель программ в положении **☀ Интенсивная сушка** или **☼ Бережная сушка**. → Стр. 7: **Обзор программ**

Стандартный режим сушки – **Н₁ 1**. В этом режиме время сушки автоматически приводится в соответствие с количеством белья, чтобы в итоге получить полностью высушенное белье, которое можно сразу же сложить и положить в шкаф. Вы можете переключить режим сушки на **Н₁ 2** для получения экстрасухого белья или установить время сушки, нажав на клавишу **☀ Dry** (Сушка), чтобы выбрать предполагаемую или устанавливаемую продолжительность сушки. → Стр. 8: **Таблица сушки**

i Все клавиши с сенсорами, поэтому легкого касания достаточно! При длительном нажатии опционной клавиши **☼ Delay** (Время до конца) происходит автоматическое перелистывание установок.

Нажмите на **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка)

... Сушка

... Стирка/Стирка+Сушка

2

Нажмите на **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка)



Выгрузка белья

Откройте дверцу стирально-сушильного автомата и извлеките белье. Оставьте открытыми дверцу и люк для моющих средств стирально-сушильного автомата, чтобы оставшиеся остатки воды могли высохнуть!



Закройте водопроводный кран

Не требуется для моделей с «Аква-стоп».
→ Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 9



Выключение

Установите переключатель программ на **Выключено**.

Программа окончена, если ...

... лампочка **Старт/Дозагрузка** погасла и на дисплее выведено - - - - или - - - - (если была выбрана опция  без окончательного отжима), звучит зуммер. Отрегулируйте уровень громкости зуммера. → Стр. 10
Если было выбрано  и дисплей показывает - - - -, то нажмите на клавишу  **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка).
- Программа продолжается сливом воды и отжимом белья (стандартное число оборотов при отжиге можно предварительно изменить).
- Если требуется только слить воду, то нажмите еще раз на клавишу  **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка), когда начнется процесс отжима. Программа прерывается и замок дверцы открывается. Белье можно выгружать.

Появляется  и на дисплее мигает символ  (Сушка). → Горячий барабан! Программа охлаждения выполняется до тех пор, пока барабан не остынет. На дисплее попеременно появляются - - - - и - - - -.
→ Стр. 11: **Информация на дисплее**

3

Изменение программы ...

Случайно выбрана ошибочная программа:
- Выберите заново программу стирки или сушки.
- При необходимости откорректируйте установку программы и/или выберите другие функции. → Стр. 9/10
- Выберите  **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка).

Прерывание программы ...

- Нажмите на клавишу  **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка).
- Обратите внимание на индикацию: Дверцу можно открыть, если засветится  и на дисплее появится . Можно вынуть или добавить белье, если требуется. На дисплее появляются попеременно  и , значит, дверцу нельзя открыть из-за высокого уровня воды в барабане или высокой температуры.
- Нажмите на клавишу  **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка), чтобы продолжить программу.
- Во время сушки функцию прерывания программы нельзя активировать.

... или прекращение программы

Программы стирки при высокой температуре:
- Для охлаждения белья: Выберите **Полоскание**, нажмите на  **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка).
Программы стирки при низкой температуре:
- Выберите **Отжим**, нажмите на  **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка).
Программа сушки:
- Выберите  **Интенсивная сушка** или  **Бережная сушка**, нажмите на клавишу  **Dry** (Сушка), установите время сушки на 15 минут, а затем нажмите  **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка).



Важные указания



Подготовка белья/Бережное обращение с бельем и машиной

- Освободите все карманы.
- Обратите внимание на металлические предметы (скрепки и т.п.).
- Выверните для стирки на изнанку брюки, вязанные и трикотажные изделия, напр., трикотажное белье, футболки и свитера.
- Убедитесь в том, что бюстгалтеры с дужками можно стирать в машине.
- Тонкое белье стирайте в сетке или мешочке (чулки, гардины, бюстгалтеры с дужками).
- Застегните молнии и пуговицы.
- Вычистите щеткой песок из карманов и отворотов.
- Снимите крючки с гардин или положите гардины для стирки в сетку или мешочек.
- Выбирайте программу сушки только для текстильных изделий, которые можно сушить в машине.
- Для постиранных вручную текстильных изделий выберите перед сушкой отдельный цикл отжима.
- Перед сушкой изделия следует тщательно отжать. Для хлопка рекомендуется отжим скоростью более 1000 об./мин., для не требующих особого ухода текстильных изделий – более 800 об./мин.
- Для достижения оптимальных результатов сушки белье следует сортировать по типам ткани и программам сушки.
- Не гладьте белье сразу же после сушки. Рекомендуется свернуть белье перед глаженьем, чтобы остаточная влага равномерно распределилась в изделиях.
- Для получения оптимальных результатов сушите стеганые одеяла, махровые полотенца и другие текстильные изделия больших размеров по отдельности. Не сушите более 4 махровых полотенец (или 3 кг).

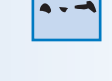


Перед первой стиркой/сушкой

Не загружайте белье в стирально-сушильный автомат. Откройте водопроводный кран и загрузите 1/2 мерного стаканчика моющего средства в дозирующую ячейку II. Выполните программу  **Чистка 40 °C** а затем  **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка). После завершения программы установите переключатель программ на **Выключено**.



Белье различной степени загрязнения

Легкое		Стирайте новые текстильные изделия отдельно. Без предварительной стирки.
Сильное загрязнение		Проведите предварительную обработку пятен, если требуется. Выберите программу Хлопок Эко или дополнительную функцию  Intensive (Интенсивная). Загрузите в машину меньше белья. Предварительная стирка. Проведите предварительную обработку пятен, если требуется. Выберите программу Хлопок Эко или дополнительную функцию  Intensive (Интенсивная).



Замачивание

Загружайте в машину белье только одного цвета.

Загрузите в дозирующую ячейку II средство для замачивания или моющее средство (в соответствии с указаниями изготовителя). Выберите программу **Хлопок 30 °C** а затем  **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка). Нажмите спустя около 10 минут  **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка). После замачивания измените при необходимости программу или выберите вновь  **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка), чтобы продолжить программу.



Подкрахмаливание

Белье нельзя обрабатывать мягким ополаскивателем.

Подкрахмаливание возможно во всех программах стирки с использованием жидкого крахмала. Загрузите крахмал в соответствии с указаниями изготовителя в ячейку для мягкого ополаскивателя (при необходимости помойте ячейку перед этим).



Крашение/Отбеливание

Красители можно использовать только в обычном для домашних условий количестве. Соль может испортить нержавеющую сталь. Всегда следуйте указаниям изготовителя.
Не отбеливайте белье в стирально-сушильном автомате.



Пропитка

Белье нельзя обрабатывать мягким ополаскивателем.

Специальные моющие средства и средства пропитки для стирки в машине можно приобрести в магазинах спортивных товаров. Дозировка в соответствии с указаниями изготовителя:
1. Загрузите специальное моющее средство для функциональной одежды для активного отдыха в ячейку II и
2. средство для пропитки (макс.170 мл) в ячейку .
Установите переключатель программ в положении **Пропитка**. Выберите температуру. Нажмите на клавишу  **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка). Последующая обработка изделий в соответствии с указаниями изготовителя.

Обзор программ

(см. также информацию на стр. 9, 10)

Программы		°C	макс. загрузка (кг)*	Вид белья	Дополнительные функции, информация	
Хлопок		☼ – 90	7,0/4,0***	Прочные текстильные изделия, термостойкие текстильные изделия из хлопка или льна.		
Хлопок Эко		☼ – 60		Прочные текстильные изделия из хлопка или льна.		
Активная 60'		☼ – 60	4,0/4,0***	Прочные текстильные изделия из хлопка или смешанных волокон.		
Синтетика		☼ – 60		Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетических или смешанных волокон.		
Смешанное бельё		☼ – 60	3,5/2,5***	Текстильные изделия из хлопка или не требующие особого ухода текстильные изделия.		
Пропитка		☼ – 40	2,0	Стирка с последующей пропиткой непромокаемой, спортивной и функциональной одежды для активного отдыха, а также изделий с климатической мембраной и из водоотталкивающих тканей.		
Тонкое бельё/Шёлк				Для тонких, стирающихся текстильных изделий, напр. из шелка, сатина, синтетических или смешанных волокон.		
Шерсть		☼ – 40	2,0	Шерсть для ручной и машинной стирки или текстильные изделия с высоким содержанием шерсти.		
Супер 15'				Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетических или смешанных волокон.		
Чистка		☼, 40, 90	0	Программа чистки барабана 90 °= с антибактериальным действием, без добавления моющего средства. 40 °= с антибактериальным действием, с добавлением специального моющего средства для чистки стирально-сушильного автомата, ☼ = программа Чистка для удаления ворса, который набирается в ёмкость для моющего раствора во время сушки.		
Полоскание				Стирающиеся текстильные изделия.		
Отжим				Стирающиеся текстильные изделия.		
Слив			7,0	Стирающиеся текстильные изделия.		
Интенсивная сушка			4,0	Хлопок или цветное бельё, сушка с обычной установкой температуры.		
Бережная сушка			2,5	Не требующие особого ухода текстильные изделия, сушка при невысокой температуре.		
i Программы регулируются по времени для текстильных изделий легкой степени загрязнения. Для сильно загрязненных текстильных изделий сократите загрузку и выберите дополнительную функцию, напр. ☼ Intensive (Интенсивная). * Макс. загрузка согл. EN 50229. Значения синего цвета: макс. загрузка для стирки. ** Дополнительные функции ☼ Quick (Быстрая) и ☼ Intensive (Интенсивная) не выбираются одновременно в программах Хлопок. *** Если требуется выполнить стирку и сушку без прерывания: после программ Хлопок, Хлопок Эко и Активная 60' следует: * Интенсивная сушка, после программ Синтетика и Смешанное бельё следует: * Бережная сушка.						
Дополнительную информацию и ассортимент нашей продукции Вы найдете на нашей веб-странице: www.siemens-home.com Вы можете также обратиться в наш сервисный центр.				Siemens Electrogeräte GmbH Carl-Wery-Str. 34 D-81739 München		9000 546893 0810
				WD14H420EU		

Таблица сушки

Белое и цветное белье

(Текстильные изделия из хлопка или льна, напр., нижнее белье, футболки, свитера, брюки, кухонные полотенца)

Сухой вес в кг		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,5	~1,0	~2,0	~2,5
		Предполагаемое время сушки в минутах				Устанавливаемое время сушки в минутах			
Сушка в шкафу	Рубашки	< 60	60~80	80~110	110~150	30	60	90	120
	Рубашки/Полотенца	< 65	65~90	90~130	130~160				
Рекомендуемая программа		☀ Интенсивная сушка (автоматическая)				☀ Интенсивная сушка (по времени)			

Стеганое одеяло/Махровое полотенце

(большие или толстые текстильные изделия из хлопка, напр., махровые полотенца, простыни, скатерти, джинсы, рабочая одежда)

Сухой вес в кг		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,5	~1,0	~1,5	~2,0
		Предполагаемое время сушки в минутах				Устанавливаемое время сушки в минутах			
Сушка в шкафу	Рубашки	< 60	60~90	90~120	120~160	30	60	90	120
	Рубашки/Полотенца	< 80	80~110	110~140	140~170				
Рекомендуемая программа		☀ Интенсивная сушка (автоматическая)				☀ Интенсивная сушка (по времени)			

Синтетика

(Текстильные изделия из синтетических или смешанных волокон, напр., рубашки, спортивная одежда, тонкое белье)

Сухой вес в кг		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~2,5		~0,5	~1,0	~1,5	~2,0
		Предполагаемое время сушки в минутах				Устанавливаемое время сушки в минутах			
Сушка в шкафу	Рубашки	< 50	50~100	100~120		30	60	90	120
	Рубашки/Полотенца	< 60	60~110	110~130					
Рекомендуемая программа		☀ Бережная сушка (автоматическая)				☀ Бережная сушка (по времени)			

- i Время указывается приблизительно и действительно для обычной загрузки, стандартной программы отжима и комнатной температуры.
- i Время сушки можно установить максимум на 120 минут. Выберите автоматическую сушку, если вес белья превышает 2,5 кг. Эта функция рекомендуется для оптимальных результатов сушки и экономии электроэнергии. Программа сушки, длящаяся 15 минут, служит для охлаждения белья.

Параметры расхода

Программа	Опция	Загрузка	Расход электроэнергии***	Вода***	Продолжительность программы***
Хлопок 30 °C**	☰ Intensive	7 кг	0,49 кВтч	57 л	2:18 ч
Хлопок 40 °C**	☰ Intensive	7 кг	0,57 кВтч	57 л	2:18 ч
Хлопок Эко 60 °C**	☰ Intensive	7 кг	1,19 кВтч	51 л	2:33 ч
Хлопок 90 °C	-	7 кг	2,10 кВтч	68 л	2:16 ч
Синтетика 40 °C**	-	3,5 кг	0,48 кВтч	58,2 л	1:00 ч
Смешанное бельё 40 °C**	-	3,5 кг	0,54 кВтч	52,7 л	1:03 ч
Тонкое бельё/Шелк 30 °C	-	2 кг	0,15 кВтч	28,4 л	0:39 ч
☞ Шерсть ❄ (холодная вода)	-	2 кг	0,08 кВтч	42,7 л	0:36 ч
☞ Шерсть 30 °C	-	2 кг	0,16 кВтч	42,8 л	0:36 ч
☀ Интенсивная сушка	-	4 кг	2,55 кВтч	3 л	2:26 ч
☀ Бережная сушка	-	2,5 кг	1,55 кВтч	3 л	2:04 ч
☺ Чистка ❄ (холодная вода)	-	-	0,04 кВтч	29 л	0:16 ч
Хлопок Эко 60 °C + ☀ Интенсивная сушка (2 цикла)*	☰ Intensive*	7/3,5 кг	5,67 кВтч	57 л	6:58 ч

* Установка программы для испытания и классификации энергопотребления согл. EN50229, Директива ЕС 96 / 60 / ЕЭС.

** Установка программы для испытаний согл. EN60456 в актуальной в настоящее время версии.

Указание для сравнительных испытаний: для проведения испытаний стирка белья выполняется в испытательных программах с указанной загрузкой и максимальным числом оборотов. Выберите программу **Смешанное бельё 40 °C** и максимальное число оборотов в виде **короткая программа** для цветного белья.

*** Значения отличаются от приведенных в зависимости от давления воды, жесткости воды и температуры поступающей воды, а также температуры окружающей среды, типа, количества и степени загрязнения белья, моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.

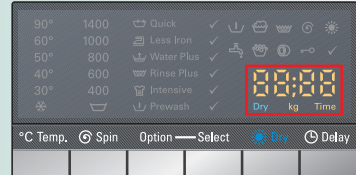
Индикация и опционные клавиши

Символы индикации



- ☞ **Предварительная стирка:** Светится во время выполнения процесса предварительной стирки.
- ☞ **Стирка:** Светится во время выполнения процесса стирки.
- ☞ **Полоскание:** Светится во время выполнения процесса полоскания.
- ☞ **Отжим:** Светится во время процесса отжима.
- ☀ **Сушка:** Светится во время процесса сушки.
- ✓: Светится, если выбрана программа сушки.
- ☞ **Водопроводный кран:**
Мигает – Водопроводный кран закрыт или нет давления воды.
Светится – низкое давление воды. Это приводит к повышенной продолжительности программы.
- ☞ **Передозировка:** Обнаружена пена.
Возможно слишком много моющего средства.
- ☞ **Дверца:** Светится, если дверцу можно открыть.
- ☞ **Блокировка:** Светится, если блокировка активирована.
Мигает, в случае ошибки в управлении.
Активирование/деактивирование блокировки. → Стр. 10

Информация индикации



- i Попеременная индикация статуса сушки (Автоматический режим сушки/Продолжительность сушки по времени/Выключено)**; рекомендации по максимальной загрузке в кг и оставшегося времени или времени до конца на дисплее индикаторе времени.

- * Пример индикации, возможны варианты в зависимости от выбора.
- ** Только если можно включить программу сушки.

Опционные клавиши

Число оборотов при отжиме и температуру можно изменить также во время выполнения выбранной программы. Результаты варьируют в зависимости от стадии выполнения программы.

°C Temp. (Температура)

Указанную температуру стирки можно изменить. Выбираемая максимальная температура стирки варьирует в зависимости от выбранной программы. → Стр. 7:

☞ Spin (Отжим)

Указанное число оборотов при отжиме можно изменить. Выбираемое максимальное число оборотов варьирует в зависимости от выбранной программы. В случае выбора ☞ белье остается лежать в воде для полоскания.

☀ Dry (Сушка)

С помощью этой клавиши можно активировать, деактивировать и настраивать функцию сушки. Стирка и сушка без выбирать возможны только в автоматическом режиме. В случае выбора программы для отдельной сушки можно выбирать автоматическую сушку или сушку по времени с желаемой продолжительностью сушки. → Стр. 8

☞ Delay (Время до конца)

При выборе программы на дисплей выводится соответствующая продолжительность программы. Пуск программы можно задержать перед началом. ☞ Delay (Время до конца) показывает, когда программа будет завершена. Возможна почасовая установка максимум на 24 ч. Удерживайте в нажатом положении клавишу ☞ Delay (Время до конца) до тех пор, пока не появится нужное количество часов (h = Hour (час)). Нажмите на клавишу ☞ Start/Reload (Старт/Дозагрузка), дверца заблокируется.

Дополнительные функции и индивидуальные установки

Дополнительные функции → Стр. 7: Обзор программ

Выберите требуемую функцию с помощью клавиши **Option** (Функция) и активируйте (или деактивируйте) затем эту функцию с помощью клавиши выбора, напр., выбор функции **Intensive** (Интенсивная):

- Для программы **Хлопок Эко** нажмите на клавишу **Option** (Функция). Индикация **Less Iron** мигает.
- Нажимайте снова на клавишу **Option** (Функция) до тех пор, пока мигает индикация **Intensive** (Интенсивная).
- Нажмите на клавишу **Select** (Выбор). Индикация **Intensive** (Интенсивная) мигает, и соответствующая индикация **✓** загорается. Это значит, что функция была предварительно выбрана. Если нужно сразу деактивировать функцию, нажмите снова на клавишу **Select** (Выбор).
- В отсутствие каких-либо новых действий индикация **Intensive** (Интенсивная) перестает мигать спустя несколько секунд и начинает светиться. Дополнительная функция успешно выбрана. → Стр. 10: **Rinse Plus**

Quick (Быстрая)	Сокращают время стирки. Для белья легкой степени загрязнения.
Less Iron (Защита от сминания)	Специальный процесс отжима с последующим переворачиванием белья. Бережный окончательный отжим, слегка повышенная остаточная влага в белье.
Water Plus (Вода плюс)	Повышенный уровень воды для лучших результатов полоскания.
Rinse Plus (Дополнительное полоскание)	Дополнительные циклы полоскания, повышенная продолжительность стирки. Для регионов с очень мягкой водой или для улучшения результатов полоскания. Выберите функцию Rinse Plus с помощью клавиши Option . Активируйте затем функцию с помощью Select (Выбор) и нажмите снова на Select (Выбор), чтобы выбрать требуемое количество циклов полоскания (макс. 3).
Intensive (Интенсивная)	Увеличивает время стирки для более интенсивной стирки сильно загрязненных текстильных изделий.
Prewash (Предварительная стирка)	Для сильно загрязненного белья. Предварительная стирка макс. 30 °C.

Старт/Дозагрузка

Пуск или прерывание программы стирки/сушки.

Уровень громкости звучания сигнала (для сигнала клавиш и информационного сигнала)

1. Активируйте установочный режим для уровня громкости звучания сигнала.

2. Установка уровня громкости для ...

Сигналы клавиш

Нажмите на клавишу **Delay** и установите уровень громкости.*

Непосредственно

1 шаг по часовой стрелке.

Информационные сигналы

Нажмите на клавишу **Delay** и установите уровень громкости.*

Установите на 0.

* При необходимости, установку выполнить повторно.

Блокировка → Программа не изменяется в результате случайных переключений.

Активирование блокировки:

- После запуска программы или после активирования времени завершения, → Стр. 9, удерживайте клавишу **Delay** (Время до конца) в нажатом положении в течение 5 секунд.
- Отпустите клавишу, как только засветится символ **→o**. Если сигнал клавиш активирован, то звучит акустический сигнал.

После завершения программы индикация **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка) продолжает светиться, напоминая о необходимости деактивирования блокировки. Деактивирование блокировки:

- Нажимайте на клавишу **Delay** (Время до конца) до тех пор, пока символ **→o** не погаснет.
- Отпустите клавишу.

Символ **→o** мигает, если программа была изменена при активированной блокировке. В случае деактивирования блокировки в то время, когда переключатель программ находится в другом положении, а не в положении активирования блокировки, выполняемая программа прерывается.

Информация на дисплее

	Дверцу необходимо немедленно закрыть из-за повышающегося уровня воды. При прерывании на дисплее попеременно появляются A:01 и UP EN .
	Дверца заблокирована из-за соображений безопасности (слишком высокий уровень воды и/или температуры). Для программы стирки : В режиме дозагрузки на дисплее появляются попеременно A:02 и UP EN . Если Вам необходимо открыть дверцу, подождите, пока температура немного снизится, или слейте воду (выберите, напр., Отжим или Слив). Для программы сушки : Если Вам необходимо открыть дверцу, подождите, пока температура немного снизится, или установите программу сушки на 15 минут, чтобы белье остыло. Если в конце программы сушки на дисплее часто появляется A:02 : - Почистите фильтр воздухозаборника. → <i>Инструкция по установке/Техобслуживание и уход</i>, Стр. 9 - Выполните программу Чистка (холодная вода) без белья.
	Дверцу нельзя заблокировать или разблокировать из-за слишком высокой температуры. Оставьте машину включенной приблизительно на 1 минуту. После этого машину можно снова заблокировать или разблокировать.
	Дверца не открывается после программы сушки из-за высокой температуры. Процесс охлаждения длится до тех пор, пока горит индикация и не открывается дверца.
	Мигает (нет подачи воды): Открыт ли водопроводный кран? Не засорился ли впускной фильтр? Почистите фильтр. <i>Инструкция по установке/Техобслуживание и уход</i> , → Стр. 8 Не согнут ли или не засорился ли шланг для подачи воды? Светится (низкое давление воды): Служит только для информации. Не влияет на ход программы. Продолжительность программы увеличивается.
	Почистите откачивающий насос. → <i>Инструкция по установке/Техобслуживание и уход</i> , Стр. 8 Сливной шланг засорился.
	Нажимайте на клавишу Dry (Сушка) в течение 3 секунд, чтобы сбросить индикацию. - Почистите фильтр воздухозаборника. → <i>Инструкция по установке/Техобслуживание и уход</i>, Стр. 9 - Выполните программу Чистка (холодная вода) без белья.
Прочие индикации	Выключите прибор, подождите 5 секунд и затем включите его снова. Если индикация появится снова, обратитесь сервисную службу.

Указания по технике безопасности

- Прочитайте и следуйте указаниям инструкций по эксплуатации, установке и техобслуживанию, а также всем другим информационным материалам по стирально-сушильному автомату.
- Храните документацию для дальнейшего использования.

Опасность поражения электрическим током!

- Не вытягивайте штепсельную вилку из розетки за кабель.
- Ни в коем случае не вставляйте штепсельную вилку в розетку и не извлекайте ее из розетки мокрыми руками.

Опасно для жизни!

Для выбывших из эксплуатации бытовых приборов:

- Извлеките штепсельную вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и утилизируйте его вместе со штепсельной вилкой.
- Выведите из строя замок на дверце стирально-сушильного автомата. Это позволит избежать случайного запирания детей в старом приборе с опасностью для их жизни.

Опасность удушья!

- Не разрешайте детям брать в руки упаковку, синтетическую пленку и упаковочные элементы.

Опасность отравления!

- Храните моющие средства и средства для специальной обработки белья в недоступном для детей месте.

Взрывоопасность!

- Текстильные изделия, обработанные чистящими средствами, содержащими растворители, (напр., соль для выведения пятен/средства для чистки) могут привести к взрыву в стирально-сушильном автомате. Такие текстильные изделия необходимо предварительно тщательно прополоскать вручную.

Опасность получения травм!

- Дверца стирально-сушильного автомата может очень сильно нагреться.
- Осторожно слейте горячий моющий раствор.
- Не становитесь на стирально-сушильную машину.
- Не опирайтесь на открытый загрузочный люк стирально-сушильной машины.
- Не касайтесь вращающегося барабана.
- Убедитесь в том, что крышка насоса во время работы машины завинчена.
- Избегайте выпуска воды и касания движущихся деталей насоса.
- При прерывании программы сушки стирально-сушильный автомат и белье могут быть очень горячими. Выберите **Интенсивная сушка** или **Бережная сушка** и установите 15-минутную программу, чтобы белье остыло, и только после этого выгружайте белье.

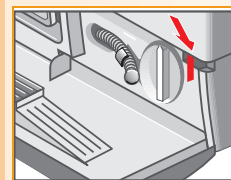
Что делать, если ...

Вытекает вода.	- Подсоедините шланг для выпуска воды (снова) правильно. - Затяните туго резьбовое соединение шланга для подачи воды.
Нет напора воды. Моющее средство не смывается.	- Не выбрано Start/Reload (Старт/Дозагрузка)? - Не открыт водопроводный кран? - Засорились фильтры? Почистите фильтр. → <i>Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 8</i> - Не перегнут ли или зажат шланг для воды?
Загрузочный люк стирально-сушильной машины не открывается.	- Активирована функция безопасности. Остановлена программа? → <i>Стр. 5</i> - Выбрано Без отжима (Без отжима = без окончательного отжима)? → <i>Стр. 5</i> - Можно открыть только с помощью экстренной разблокировки. → <i>Стр. 13</i>
Программа не запускается.	- Выбрано Start/Reload (Старт/Дозагрузка) или Delay (Время до конца)? - Закрывается ли дверца стирально-сушильного автомата?
Моющий раствор не откачивается.	- Почистите откачивающий насос. → <i>Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 8</i> - Почистите сточную трубу и/или сливной шланг.
В барабане не видно воды.	Все в норме – уровень воды ниже смотрового окна.
Результат отжима не удовлетворителен.	- Старайтесь стирать большие и маленькие изделия вместе. - Выбрано Less Iron (Защита от сминания)? → <i>Стр. 10</i> - Выбрано недостаточное число оборотов? → <i>Стр. 10</i>
Процесс отжима начинается несколько раз.	Все в норме – Система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине.
Остатки моющего средства в ячейке.	Извлеките вставку. Почистите ювелирную для моющих средств и вставьте ее на место. → <i>Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 7</i>
Запах в стирально-сушильном автомате.	- Выполните программу Чистка (холодная вода) без белья. - Используйте универсальное моющее средство.
Из ячейки для моющих средств выступает пена.	- Загружено слишком много моющего средства? Смешайте 1 ст. л. мягкого ополаскивателя с ½ л воды и залейте жидкость в ячейку II ячейки для моющих средств. - Снизьте дозу моющего средства для следующей стирки. - Пользуйтесь малопеняющимися моющими средствами и средствами для специальной обработки белья, которые предлагаются в магазинах и пригодны для применения в стирально-сушильных автоматах.
Шумы, вибрации и перемещение машины во время отжима.	- Закреплены ли ножки прибора? Закрепите ножки прибора к полу. → <i>Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 5</i> - Сняты ли транспортировочные крепления? Снимите транспортировочные крепления. → <i>Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 3</i>
Дисплей/лампочки индикации не функционируют во время работы прибора.	- Перебой в подаче электроэнергии? - Выключилось автоматическое предохранительное устройство? Включите или замените предохранитель. - В случае повторного возникновения неисправности обратитесь в сервисную службу.
Выполнение программы длится дольше, чем обычно.	- Все в норме – Система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине, заново распределяя белье в машине. - Все в норме – Активирована система контроля пенообразования. Дополнительный цикл полоскания.
Следы моющего средства на белье.	- Иногда в состав безфосфатных моющих средств входят не растворяющиеся в воде вещества. - Выберите Полоскание или почистите белье после стирки щеткой.
Звук отжима во время сушки.	Этот инновационный метод называется термоотжим и предназначен для снижения расхода потребления электроэнергии при сушке.
Разноцветные ворсинки, оставшиеся от предыдущего цикла сушки, распространились по поверхности белья во время последующего цикла стирки.	Выполните программу Чистка (холодная вода) без белья для удаления ворса, который набился в емкость для моющего раствора во время сушки.

Что делать, если ...

Увеличена продолжительность времени сушки.	- По принципу охлаждения воздуха повышенная окружающая температура приводит к снижению эффекта сушки, в результате этого продолжительность сушки увеличивается. Обеспечьте оптимальную вентиляцию для отвода избыточного тепла. - Засорился фильтр для впуска холодного воздуха? → <i>Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 9: Почистите фильтр воздухозаборника</i> - Выполните программу Чистка (холодная вода) без белья для удаления ворса, который набился в емкость для моющего раствора во время сушки.
Программа сушки не запускается.	- Не выбрана программа сушки? → <i>Стр. 9: Клавиша Dry (Сушка) и стр. 7: Обзор программ</i> - Загрузочный люк неправильно закрыт? - Засорился насос. → <i>Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 8: Почистите насос</i>
Звук подачи воды при сушке, символ водопроводного крана мигает во время сушки.	Машина выполняет самоочистку для удаления ворса, собравшегося во время сушки белья. Для этого требуется небольшое количество воды. Поэтому водопроводный кран следует оставлять открытым при сушке.
Неудовлетворительный результат сушки (белье высушено недостаточно).	- Слишком высокая окружающая температура (свыше 30 °C) или недостаточная вентиляция помещения, в котором установлен стирально-сушильный автомат. Обеспечьте достаточную вентиляцию для отвода избыточного тепла. - Белье недостаточно отжато перед сушкой. Выбирайте всегда максимально возможное число оборотов при отжиме для соответствующей программы стирки. - Машина перегружена: соблюдайте рекомендации по максимальной загрузке, приведенные в таблице программ и в индикации загрузки. Не перегружайте машину – максимальная загрузка для сушки ниже, чем максимальная загрузка для стирки. Выгрузите белье из машины с максимальной загрузкой и поделите его на 2 цикла сушки. - Напряжение в системе электроснабжения слишком низкое (ниже 200 В) – обеспечьте надлежащее электроснабжение. - Засорился фильтр для впуска холодного воздуха? → <i>Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 9: Почистите фильтр воздухозаборника</i> - Толстые, многослойные текстильные изделия или текстильные изделия с толстыми прокладками – высушиваются легко на поверхности, однако остаются влажными внутри. Коррекция может длиться дольше. Для этого вида текстильных изделий выберите программу сушки по времени.
При открывании дверцы наблюдается капание небольшого количества воды на высушенное белье.	- Время сушки сокращается при меньшей загрузке белья. В системе сушки может оставаться некоторое количество остаточной влаги. Быстрое открывание дверцы вызывает всасывающий эффект, который приводит к тому, что вода капает из системы сушки. - Откройте медленно дверцу. Избегайте резкого распахивания дверцы.
Если Вы не сможете самостоятельно устранить неисправность или в случае необходимости ремонта:	- Установите переключатель программ в положении Выключено и извлеките штепсельную вилку из розетки. - Закройте водопроводный кран и обратитесь в сервисную службу.

Экстренная разблокировка, напр., в случае перебоя в электроснабжении



Программа продолжается после возобновления подачи тока. В случае необходимости выгрузки белья из машины дверцу можно открыть следующим образом:



Опасность ошпаривания!
Моющий раствор и белье могут быть горячими.
По возможности, дождитесь, пока они остынут.
Не открывайте дверцу стирально-сушильного автомата, если в люке видна вода.

- Установите переключатель программ в положении **Выключено** и выньте штепсельную вилку из розетки.
- Слейте моющий раствор. Инструкция по установке/Техобслуживание и уход → *Стр. 8*
- Извлеките с помощью инструмента устройство экстренной разблокировки и разблокируйте машину. Теперь дверцу стирально-сушильного автомата можно открыть.



Обязательно следуйте
указаниям техники
безопасности на стр. 11!



Стирально-сушильная
машина

Инструкция по эксплуатации

ru

WD14H420EU



Мы настоятельно рекомендуем Вам внимательно прочитать эту инструкцию перед тем, как Вы начнете пользоваться стирально-сушильной машиной. Обратите внимание также на отдельную инструкцию по установке и техобслуживанию.

SIEMENS